

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistență clienti de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. Acest statoric a fost conceput pentru a maximiza cantitatea de suc obținută minimizând în același timp eficiența de curățare. A fost conceput special pentru a vă permite să procesați cu incărcare o varietate largă de ingrediente și o gamă largă de rețete.

Descrierea generală (fig. 1)

- 1 Element de împingere
- 2 Pâlnie pentru fructe de pădure (numai HR1837/HR1833)
- 3 Tub de alimentare
- 4 Capacul
- 5 Filtru
- 6 Vas de colectare pentru suc cu gură de scurgere
- 7 Containér integrat pentru pulpu
- 8 Cleme de siguranță
- 9 Buton de comandă
- 10 Compartiment pentru păstrarea cablului
- 11 Arbore de acționare
- 12 Bloc motor
- 13 Cană pentru suc

Important

Cități cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nul-clătări sub jet de apă.

- Nu curătați blocul motor în mașina de spălat vase.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alt componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat din domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacitate fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheata sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze neșurvegheat.
- Dacă depistați fisuri pe filtru sau dacă filtrul este deteriorat în orice mod, înțeptați utilizarea aparatului și contactați centruul Philips de asistență pentru înlocuirea acestuia.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în tubul de alimentare pe parcursul funcționării aparatului. În acest scop, utilizați numai elementul de împingere.
- Nu atingeți lamele de tăiere mici aflate la baza filtrului. Acestea sunt foarte ascuțite.
- Nivel de zgomot: Lc = 78 dB(A)

Precauție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu țineți aparatul de clemele de siguranță atunci când îl transportați.
- Nu utilizați niciodată accesoriu sau componente de la alti producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Pentru a vă asigura că aparatul este poziționat ferm și stabil pe blat, mențineți întotdeauna partea inferioară a aparatului și blătul curat.
- Verificați dacă toate componentele au fost asamblate corect înainte de a porni aparatul.
- Utilizați aparatul numai dacă clemele de siguranță sunt în poziție închisă.
- Coborați clemele de siguranță numai în poziție deblocată după ce ați oprit aparatul și după ce filtrul a incăsat să se rotească.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l lăsa nesupravegheat și înainte de a-l asamblează, dezasamblează sau a-l curăță.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mie dejeun, zona bucatăriei pentru personalul din magazine, medii cu casare și mie dejeun, zonele de bucatărie pentru angajații din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteli și alte medii de tip rezidențial.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expușarea la câmpuri electromagnetice.

Informații despre fructe și legume

În funcție de ingredientele procesate, puteți prepara până la 1,5 l de suc sau găuri de poliță integrat pentru pulpu. Când scoateți ingrediente care sunt precum morcov sau rădăcini de sfeclă, cantitatea maximă de suc care poate fi extrăsă depinde de calitatea ingredientelor pe care le utilizăți.

Notă: Atunci când containérul integrat pentru pulpu și ajuns la capacitatea sa maximă, pulpa ajunge în vasul de colectare pentru suc și în interiorul aparatului.

Dacă este empluț excesiv containérul integrat pentru pulpu, aparatul incăsează în timpul utilizării. Atunci când se întâmplă acest lucru, opriți aparatul și îndepărtați pulpu din containérul integrat pentru pulpu.

Rețete**Sur de ghimbir, portocale și morcov**

- 1 kg de morcov
- 10 g de ghimbir
- 4 portocale
- 1 lingură de ulei de măslin
- 1 fir mare de mentă proaspătă (ornament optională)

1 Curăță portocale.**2 Procesă morcovii, ghimbirul și portocalele în statoric.**

Notă: Acest aparat poate procesa ghimbir (în bucată de 3x3 cm) în 1 minut.

3 Adăugați în suc o lingură de ulei de măslin și căteva cuburi de gheăță.

4 Amestecați bine.**5 Turnați sucul într-un pahar.**

Sugestie: Adăugați un fir de mentă proaspătă în pahar ca ornamente optională.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesoriu sau pese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/ sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteti, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienti Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau către broșura de garanție internațională separată.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați de asistență pentru client din țara dvs.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 2).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau către broșura de garanție internațională separată.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați de asistență pentru client din țara dvs.

Problema	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță. În cazul în care componentele nu sunt asamblate corect, aparatul nu funcționează. Opriți aparatul și verificați dacă componentele au fost asamblate în mod corect. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență pentru client Philips din țara dvs.
Aparatul se oprește din funcționare în timpul utilizării.	Containérul integrat pentru pulpu și ajuns la capacitatea sa maximă. Opriți aparatul și scoateți pulpu din containérul integrat pentru pulpu.
Aparatul face mult zgomot, deși nu există nevoie de el.	Este normal că aparatul nu să emane niște neplăcut sau puțin fum în timpul primelor funcționări. Această inconveniență disipașă după ce folosiți aparatul de către o dată. Apătați peste emana și niște neplăcut sau puțin fum dacă procesați pre multe ingrediente, dacă procesați îngrediente foarte tari (de ex. prăjitură) sau dacă îl lăsați să funcționeze într-o perioadă de multă vreme. În acest caz, opriți aparatul și lăsați-l să răcească timp de 60 de minute. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență pentru client Philips din țara dvs.
Aparatul este deteriorat.	Contactați centrul de asistență pentru client Philips din țara dvs.

Problema	Soluție
Filtrul atinge tubul de alimentare sau vibrează puternic în timpul utilizării.	Opriți aparatul și scoateți-l din priză. Verificați dacă filtrul este montat corect în vasul de colectare a sucului. Nervurile din partea inferioră a filtrului trebuie să se potrivească pe arborele de acționare. Verificați dacă filtrul este deteriorat.
Aparatul face mult zgomot, deși nu există nevoie de el.	Este normal că aparatul nu să emane niște neplăcut sau puțin fum în timpul primelor funcționări. Această inconveniență disipașă după ce folosiți aparatul de către o dată. Apătați peste emana și niște neplăcut sau puțin fum dacă procesați pre multe ingrediente, dacă procesați îngrediente foarte tari (de ex. prăjitură) sau dacă îl lăsați să funcționeze într-o perioadă de multă vreme. În acest caz, opriți aparatul și lăsați-l să răcească timp de 60 de minute. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență pentru client Philips din țara dvs.
Aparatul este deteriorat.	Contactați centrul de asistență pentru client Philips din țara dvs.

Problema	Soluție
Filtrul este blocat.	Opriți aparatul, curățați tubul de alimentare și filtrul și procesați o cantitate mai mică.

**Inainte de procesare**

- Aparatul funcționează numai dacă toate piesele sunt asamblate corect și dacă clemele de siguranță sunt blocate în poziție.
- Spălați fructele și legumele și îndepărtați din ele tot ce nu este necesar tăiată-le în bucăți care să se potrivească pe arborele de acționare.
- Asigurați-vă că atenția peasnei sunt direct sub gura de scurgere.
- Rotiți butonul de control pentru a porni aparatul.
- Nu exercitați prea multă presiune asupra elementului de împingere, deoarece acest lucru poate afecta rezultatul final. Poate chiar să blocheze funcționarea filtrului.
- Aliniați acest elementul de împingere cu mijloacele de protecție din interiorul tubului de alimentare și ghidați elementul de împingere în tubul de alimentare.
- După ce ați procesat toate ingredientele și atunci când containérul integrat pentru pulpu este plin, scoateți-l din aparat și curățați-l cu apă.
- Pentru a îndepărta pulpu și să scoateți pulpu din tubul de alimentare, opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- Pentru a îndepărta pulpu și să scoateți pulpu din tubul de alimentare, opriți aparatul și scoateți pulpu din tubul de alimentare.

**Urvătoarele**

- Gădește pe următoarele instrucții de procesare și curățare.

Opriști opis (Sl. 1)

- Potșoala
- Lijak și jagode (samo HR1837/HR1833)
- Kanal za polje
- Pokrov
- Filter
- Zbiralnik za sok cu dulcem
- Vrata posoda za tropine
- Varnostne objekte
- Rezervor za shranjevanje kabla
- Pogonka os
- Motorna enota
- Vrta sok

**Preparare**

- Utilizați fructe și legume proaspăte, deoarece acestea conțin multă apă.

- Anulați rădăcinile și radacina de scurătoare.

- Asigurați-vă că fructele și legumele sunt curățate și netede.

- Scoateți fructele și legumele de scurătoare.

БЪЛГАРСКИ

Введение

Поздравяваме ви за вашата покупка и добре дошли в Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганите от Philips поддържащи, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/support или съврете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Общо описание (фиг. 1)

- 1 Телефон
- 2 Фирмичка за горски плодове (само за HR1837/HR1833)
- 3 Улей за подаване
- 4 Капак
- 5 Филтър
- 6 Конектор за сок с улей
- 7 Вграден контийнер за плодова каша
- 8 Предлазни щипки
- 9 Ключ за регулиране
- 10 Опашка за прибиране на кабела
- 11 Нагревачка със
- 12 Задвижващ блок
- 13 Кана за сок

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течна вода.
- Не почиствайте задвижващия блок в съдомиялна машина.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото в основата на уреда напрежение отговаря на това на вашата ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселтът, захранващият кабел или някой друг елемент е повреден.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде смениен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и захранващия кабел да не попаднат на деца.
- Не позволяйте на деца да си играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Ако установите покънатини или каквато и да било повреда по филърта, спрете да използвате уреда и се обрнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips за замяна.
- Никога не бъркайте в улей за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. За тази цел трябва да се използва само тласкачът.
- Не докосвайте малките ножове в основата на филърта. Те са изключително остри.
- Ниво на шума: Lc = 78 dB(A)

Внимание

- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не дръжте уреда за предлазните щипки, когато го носите.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално пропорчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- За да бъде уредът здраво закрепен и стабилен върху работната повърхност, винаги поддържайте долната част на уреда и работната повърхност чисти.
- Преди включване на уреда проверете дали всички детайли са правилно сглобени.
- Използвайте уреда само като предлазните щипки са заключено положение.
- Спускате предлазните щипки до отключено положение само след като сте изключили уреда и филърът е спрял да се връти.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Винаги изключвайте уреда от щепсела, преди да го оставите без надзор или преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за сочуващие и закуски, в кухненски зони за персонал в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, хотели и други подобни жилищни помещения.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред е в съответствие с нормативната уреда и всички действащи стандарти, свидетелствани на електромагнитни излъчвания.

Хранителна стойност на плодовете и засолените
В зависимост от използвания състав можете да пригответе до 1.5 часа сок, без да изразявате вградения контейнер за плодова каша. Когато изчаквате твърди продукти, като моркови или червено цвекло, максималното количество сок, което може да получите, зависи от качеството на използванияте продукти.

Задебелете: Когато е гравирован контейнер за плодова каша са напълни до максималния състав, свидетелствани на електромагнитни излъчвания.

Ако вграденият контейнер за плодова каша се препъни, уредът се забавя. В такъв случай изключете уреда и отстранете щепсела от контактира за плодова каша.

Рецепти

Сок от портокал, моркови и джинджифил

- 1 кг моркови
- 20 джинджифила
- 4 портокала
- 1 суровна лъжица захарин
- 1 горчивица прясна мента (за украса по желание)

1. Обемете портокалите.

2. Изцедете морковите, джинджифила и портокалите в соковиждачка.

Задебелете: Този уред може да обработва джинджифил (на парченца с размер 3x3 см) за 1 минута.

3. Добавете към сока една сурова лъжица захарин и никоно кубчета лед.

4. Разбръдкайте добре.

5. Налейте сока в чаша.

Съвет: По желание, сложете в чашата клонче прясна мента за украса.

Поръчване на аксесоари

За да закупите всички резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или вашия търговец на уреди Philips. Можете също да се свърчете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (попътните данни за контакт в международната гаранционна карта).

Опазване на околната среда

След края на епоката на употреба на уреда и всички съставни части, поставете ги в съдомиялна машинка с висок температурен цикъл.

Гаранция и сервизно обслужване
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете листовката за международна гаранция.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използването на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, викните със списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/welcome.

Недоволство от продължителни времетраене на уреда

Ако проблемът продължи, обратете се към Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Уредът не работи

Уредът спира по време на работа.

Уредът се забавя по време на работа.

Уредът спира по време на работа.

Уредът е повреден.

Филърът допира до улей за подаване или вибрари сино при работа.

Филърът е забъркан.

Филърът е забъркан.